

# Gaelscoil Thaobh na Coille

Beallairmín  
An Chéim  
B.Á.C. 18

Gaelscoil  
Thaobh na Coille



Guthán : 01-2950000

Príomhoide : Emer Nic Chonchradha

Uimhir Rolla : 20020R

20/08/2010

## BLIAIN NUA / A NEW YEAR

2010/2011

## FÁILTE

A Thuismitheoirí,

*Agus muid ag tabhairt aghaidh ar scoil bhliain nua bhéinn an-bhuíoch daoibh ach cúpla nóiméad a ghlacadh leis an nuacht litir agus na nótaí iniata a léamh. Tá súil agam go raibh samhradh deas agaibh go léir agus táim cinnte go bhfuil sibh ar fad ag súil go mór leis na páistí a sheoladh ar ais ar scoil an tseachtain seo chugainn! Beidh an scoil ag ath-oscailt don bhliain scoile nua ar an gCéadaoin an 1 Meán Fómhair 2010 ag 8.50am.*

As we approach the beginning of another school year I would appreciate it if you would take a few minutes to read over this newsletter and attached documents. I hope you've all had a lovely summer but I'm sure you're also delighted that the children will be returning to school next week! The school will re-open for the new school year on **Wednesday the 1st of September 2010** at 8.50am.

*Emer Nic Chonchradha*

**Céadaoin 1 Meán Fómhair : Wednesday 1st September 2010**

**Páistí ag dul abhaile : Children going home**

**12.00 a chlog : 12.00 o'clock**

## CRÍOCH LUATH : EARLY FINISH



*Beidh na ranganna ar fad ag dul abhaile ar an gCéadaoin an 1 Meán Fómhair ag a 12.00 a chlog. Beidh na naíonáin shóisearacha ag dul abhaile ag a 12.00 a chlog ar feadh coicise.*

**All classes will be finishing at 12.00 mid-day on Wednesday the 1st of September. The junior infants will be finishing at 12.00 o'clock for the first fortnight.**

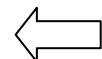
## UAIREANTA SCOILE : SCHOOL HOURS



Osclaíonn an scoil do na páistí ag a **8.50 a.m.** Ní ghlacfar freagracht as páistí a thagann roimhe sin. Críochnaíonn an lá scoile ag a 2.30 p.m. ach i gcás na naíonáin a théann abhaile ag a 1.30 p.m. Ba chóir do na tuismitheoirí socraithe a dhéanamh a bpáistí a bhailíú ag an áit bhailithe, agus an duine a bhéas á mbailíú a bheith ag an scoil roimh nó ag a **2.30 p.m.** Ní ghlacfaidh an scoil freagracht as páiste ar bith i ndiaidh an ama sin.

*The school opens to receive pupils at 8.50 a.m. No responsibility is accepted for pupils arriving before that time. Classes end each day at 2.30 p.m. except in the case of the infant classes who finish at 1.30 p.m. Parents should make their own arrangements to have their children met at the collection point and the person to escort them should be at the school not later than 2.30 p.m. The school cannot accept responsibility for the children after that time.*

## PÁIRCEÁIL & CÓRAS AON SLÍ



Córas tráchta aon slí i bhfeidhm i gcarr chlós na scoile. Cuireadh i bhfeidhm é go príomha leis an gluaiseacht tráchta a éascú agus le sábháilteacht na bpáistí a chinntiú agus iad ag turlaingt ó charranna agus ag siúl trasna go clós na scoile.

- Tá dhá gheata scoile ann: An geata ISTEACH & an geata AMACH.
- Córás aon slí atá i bhfeidhm. Tiomán isteach an geata is faide uait agus amach an geata is
- cóngarái do Bheallairmín (an chéad gheata).
- Luas tráchta sa gcarr clós: 10 míle san uair.
- Is d'fhoireann na scoile amháin na hionaid páirceála os comhair na scoile.
- Is do thuismitheoirí/feighlithe na hionaid páirceála (24) in aice leis na cúirteanna cispheile.
- Ná páirceáil ach 'sna háiteanna atá ceadaithe. Ná páirceáil ar aon chosán.
- Ceadaítear do charranna stopadh **go sealadach** in aice leis na hionaid páirceála mí-chumais le páistí a scaoileadh amach. (Níor chóir go bhfágfadh an tiománaí an carr)

**Coinnigh leis an gCórás Páirceála & Aon Slí seo**

## PARKING & ONE WAY SYSTEM

We operate a one way system in the car park. It was put in place primarily to facilitate the flow of traffic and to ensure the safety of the children as they disembark from cars and walk over to the school yard.

- There are two gates to the school. One entrance (ISTEACH) & one exit (AMACH).
- There is a one way system in operation. Enter by the furthest gate and exit by the gate nearest to Belarmine estate (the first gate).
- The speed limit in the car park is 10 MPH.
- Parking in the car parking spaces to the front of the school is reserved for school staff only.
- Parents/minders may park in the parking spaces (24) beside the basketball courts.
- Park only in designated areas. Do NOT park on any footpath.
- Cars dropping off children may stop **briefly** beside the disabled parking spaces to allow children to disembark (drivers should not leave their cars)

**Please adhere to the parking & one way system**

## CÓD SMACHTA iniata

(Daltaí Nua): Ní mór do thuismitheoirí uile an cód smachta a léamh go cruinn. Sínigh an fhoirm atá ag cíul an leabhráin lena dheimhniú go bhfuil sé léite agat agus go nglacann tú leis thar cheann do pháiste/pháistí. Gearr amach an leathanach agus seol ar ais chun na scoile í.

## CODE OF DISCIPLINE attached

**(New Pupils):** It is imperative that all parents read this document carefully. Please sign the form on the last page as verification that you have read the Code of Discipline and that you accept it on behalf of your child/children. Cut out the page and return to the school.

## BUGGIES

Ní sé ceadaithe 'buggies' a thabhairt isteach sa scoil. Is féidir iad a pharcáil faoin seoltán ag an doras tosaigh más gá. Ní ghlacfar freagrácht as aon bhaibín/pháiste a fhágatar sa bhuggie!!!

## BUGGIES

Buggies are not permitted in the school building. They can be parked under the shelter at the front door if necessary. No responsibility is accepted for babies/children left in the buggies!!!

## MÚINTEOIRÍ RANGA 2010/2011

N1A	An Múinteoir Bernie Ní Ruadaigh	R3	An Múinteoir Máire Cáit Ní Dhubhgáin
N1B	An Múinteoir Máire Mhic Gabhann	R4	An Múinteoir Tomás Mac Uileagóid
N2A	An Múinteoir Úna Ní Fhlatharta	R5	An Múinteoir Sadhbh Ní Fhloinn
N2B	An Múinteoir Eavan Ní Mhuirgheasa	R6	An Múinteoir Maoilíosa Ó Dubhthaigh
R1A	An Múinteoir Máirín Ní Dhubhthaigh	TF	An Múinteoir Niamh Ní Dhúill
R1B	An Múinteoir Fiona Ní Chléirigh		An Múinteoir Ailín Ní Dhomhnaill
R2	An Múinteoir Cormac Chambers	PO	An Múinteoir Emer Nic Chonchrada

Tá an-áthas orainn an Múinteoir Eavan Ní Mhuirgheasa a bheith ar ais ag múineadh linn sa scoil & cuirimíd an-fháilte roimpi agus roimh an Múinteoir Úna Ní Fhlatharta & An Múinteoir Sadhbh Ní Fhloinn atá ag tosú ag múineadh linn i nGaelscoil Thaobh na Coille i mbliana.

*We are delighted to have an Múinteoir Eavan Ní Mhuirgheasa back teaching with us in the school & we would also like to welcome an Múinteoir Úna Ní Fhlatharta & An Múinteoir Sadhbh Ní Fhloinn to Gaelscoil Thaobh na Coille.*

Beidh R1 á roinnt ina dhá rang don bhlian seo. Tiocfaidh siad ar ais le chéile arís an bhliain seo chugainn i R2.

*R1 are being split into two classes for this year. They will come back together again as one class next year in R2.*



## TÉACSANNA AG TUISMITHEOIRÍ



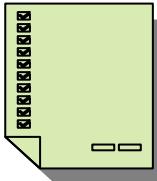
Tá córas teachtaireachtaí in úsáid agaínn sa scoil a chuireann ar ár gcumas teagmháil a dhéanamh le tuismitheoirí uile na scoile le téasc chuig guthán póca. Uimhir gutháin amháin atá in úsáid do gach clann. Úsáidtear an córas teachtaireachtaí seo: i gcás dúnadh eisceachtúil, téacsanna cuimheacháin faoi imeachtaí scoile, Fógraí Spóirt, Fógraí ranga/grúpaí & rl. Ní bhainfear úsáid as na huimhreacha gutháin seo lasmuigh den scoil agus ní bheidh fáil ag éinne eile orthu.

Tá spás faoi leith ar an bhFóirm Sonraí Pearsanta leis an uimhir gutháin póca atá len úsáid a lónadh isteach. Muna bhfuil guthán póca agat nó má athraíonn tú d'uimhir gutháin cur é sin in iúl díúinn freisin.

## TEXTS TO PARENTS

We have set up a messaging system for the school which enables us to send messages by text to all the parents in the school. Only one number per family is included in this system. The system will be used for the following: exceptional closures, reminders of school events, school sports alerts, group or class messages etc. These numbers will not be used outside of the school and will not be viewed by any other organisation.

You are asked to indicate the mobile number to be used on your child's **Personal Details Form**. If you do not have a mobile number or if you change your mobile number please inform us of same.



### **Foirm Sonrai Pearsanta /Leighis an Pháiste : Child's Personal/Medical Details Form**

Foirm Sonrai Pearsanta/Leighis an Pháiste iniata - seol isteach chun na scoile iad ar an gCéadaoin le bhúr dtoil. Tá an fhoirm seo fíor-thábhachtach i gcás éagandála.

Child's Personal/Medical Details Form(s) enclosed - please complete and return to the school on Wednesday. It is imperative that we have this form in case of an emergency etc.



### **Leabhair Scoile : School Books**

Tabharfar a leabhair scoile nua dod' pháiste(i) ar an gCéadaoin. Iarraimid oraibh na leabhair scoile uile a chlúdach agus ainm an pháiste a scríobh orthu (i nGaeilge). Coinnítear formhór na leabhar ar scoil i rith na bliana.

Your child will receive his/her new schoolbooks on Wednesday. Please cover all the schoolbooks and write your child's name on them (in Irish). Most of the books are kept in school during the school year.



### **Árachas Timpiste : Personal Accident Insurance**

Molaimid go mór clúdach árachais pearsanta timpiste 24 uair a chloig a cheannach dod' pháiste. (Eolas & Foirm iniata, Seol isteach an fhoirm líonta & an airgead chuí ar an gCéadaoin)

We strongly recommend that you get 24 hour personal accident insurance cover for your child. (information leaflet & forms included, please return form & money on Wednesday)



### **Éide Scoile : School Uniform**

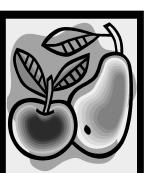
Is cóir an t-éide scoile iomlán a chaitheamh i gcónaí ach amháin ar an Aoine nuair a caithtear an culaith spóirt. Tá sé ceadaithe an t-éide scoile samhraidh (brístí gearra dubhghorm & an geansai spóirt) a chaitheamh i mí Meán Fomhair má bhíonn an aimsir ann chuige!

The full school uniform should be worn at all times except on Fridays when the children wear the school tracksuit. The children may wear the 'summer uniform' (navy shorts & sports sweatshirt) weather permitting, in September.



### **Polasaí Bia Sláintíúil : Healthy Eating Polasaí**

Cuirfimid i gcuimhne daoibh go bhfuil polasaí Bia Sláintíúil i bhfeidhm sa scoil. Meallaimid na daltaí le bia sláintíúil ar nós torthai & glasrai a ithe mar chuid den lón scoile. Iarrtar ar na daltaí torthai nó glasrai amháin a ithe ag am lón beag agus an chuid eile den lón a ithe ag am lón mór. Iarraimid oraibh gan milseáin, seacláid, crispí, brioscáí & deochanna milse a bheith ag na páistí ar scoil. Molaimid ceapairí, torthai agus deoch a bheith acu mar lón.



We would like to remind you that the school has a healthy eating policy. We like to encourage the children to eat healthy foods such as fruits and vegetables as part of their school lunch. We ask the children to eat fruit and vegetables only at little break with the remaining lunch being eaten at big break! We would ask you to exclude sweets, chocolate, crisps, biscuits and fizzy drinks from your child's lunchbox. We suggest a lunch consisting of sandwiches, fruit and a drink.



### **Puncúlacht : Punctuality**

Iarraimid oraibh iarracht speisialta a dhéanamh na daltaí a bheith ar scoil ag a 8.50am.

We ask you to make a special effort to ensure that all pupils are at school for 8.50pm.



### **Am Dul Abhaile : Home Time**

Ag a 1.30pm siúlfar na naíonáin amach go dtí an clós beag os comhair na scoile agus is ansin a bhaileoidh na tuismitheoir/feidhlithe iad.

At 1.30pm the Infant classes will be brought to the small yard to the front of the school and the parents/minders will collect them there.

Ag a 2.30pm siúlfar na ranganna eile go léir go láir an chuírt cispheile agus is ansin a bhaileoidh na tuismitheoirí/feidhlithe iad.

At 2.30pm the remaining classes will be walked to the middle of the basketball courts where they should be picked up by their parent(s)/minder(s).



### **Éadaí & Giúrléidí : Clothes & Belongings**

Bí cinnte go bhfuil ainm do pháiste ar a c(h)uid éadaí agus giúrléidí (geansaithe & cótaí ach go háirithe).

Ensure that your child's name is on all his/her clothes and belongings (especially jumpers & coats).



### **Aprún & Tuáille : Apron and Towel**

Beidh aprún ealaíne agus tuáille láimhe ag teastáil ó do pháiste.

Your child will need an apron for art and crafts and a small hand towel.



### **Rince Gaelach : Irish Dancing**

Bíonn ár múinteoir rince sa scoil gach Céadaoin ag múineadh rince Gaelach do gach rang. Ba chóir go mbeadh bróga boga ag na daltaí don rince (plimsoles).

Our dance teacher teaches irish dancing to all the classes every Wednesday. We strongly recommend that all pupils have soft shoes for dancing (black plimsoles will suffice).



### **Obair Bhaile : Homework**

Seiceáil obair bhaile do pháiste gach lá agus sínigh an leabhar nótaí obair bhaile nuair atá tú sásta go bhfuil sé déanta i gceart aige/aci (R1 ar aghaidh). Ní tugtar obair bhaile de ghnáth ar an Aoine.

Check your child's homework everyday and sign his/her homework notebook when you are happy that it is done correctly (R1 upwards). Homework will generally not be given on Friday.



### **Nótaí : Notes**

Seiceáil mála scoile (nó dialann obair bhaile) do pháiste go laethúil do litreacha nó nótaí ón scoil.

Please check your child's schoolbag (or homework journal) on a daily basis for notices or letters from the school.



### **Tinreamh : Attendance**

Iarrtar ar thuismitheoirí a chur in iúl don scoil i scríbhinn nuair a bhíonn dalta as láthair ón scoil de bharr tinnis nó eile. Féach leathanach sa Dialann Obair Bhaile atá le líonadh sa chás seo. Má bhíonn dalta as láthair 20 lá sa scoil bhliain is gá don scoil é sin a chur in iúl don oifigeach Leas Pháistí.

Parents are asked to inform the school in writing if their child has been absent from school be it due to illness or other. See page in 'Dialann Obair Bhaile' that should be filled out in this situation. The school is required to inform the Educational Welfare Officer if a pupil is absent from school for 20 days in any school year.



### **Sonrai Teagmhála Scoile : School Contact Details**

Uimhir Gutháin Scoile

School Phone Number

01 2950000

Seoladh Ríomhphoist

E-mail address

gaelscoil@taobhnacoille.ie



### **Suíomh Gréasáin : School Website**

[www.taobhnacoille.ie](http://www.taobhnacoille.ie)

Ná déan dearmad gur féidir cuairt a thabhairt ar shuíomh gréasáin Ghaelscoil Thaobh na Coille ag [www.taobhnacoille.ie](http://www.taobhnacoille.ie). le heolas a fháil faoin scoil agus faoi imeachtaí reatha scoile.

Don't forget that you can visit our school's website at [www.taobhnacoille.ie](http://www.taobhnacoille.ie). where you will find information about the school and details about school events. The site is just in its infancy and will grow and develop over time and will be regularly updated.



### **Féilire Scoile : 2010/2011 : School Calendar**

Tá cóip d'fhéilire scoile na bliana seo iniata agus tá sé ar fáil freisin ar shuíomh ghréasáin na scoile ag [www.taobhnacoille.ie](http://www.taobhnacoille.ie)

A copy of the school calendar is enclosed and can also be viewed on the school website at [www.taobhnacoille.ie](http://www.taobhnacoille.ie)

## ÉIDE SCOILE

### SCHOOL UNIFORM

The Schoolwear House  
Unit 3, Páirc Ghnó Bhaile Uí Ógáin  
Bóthar Bhaile Uí Ógáin,  
B.A.C. 18.

T: (01) 292 1540  
F: (01) 292 1541

E-mail: [www.schoolwearhouse.ie](http://www.schoolwearhouse.ie)

### RANG 1 : 2010/2011

R1A An Múinteoir Máirín Ní Dhubhthaigh  
David Bosch  
Jack Breathnach  
Seán de Búrca  
William Ó Coigligh  
Colm Ó Craidhn  
Liam Ó Donaile  
Seán Ó Drisceoil  
Jake Ó Duibheannaigh  
Ben Ó Muircheartaigh  
Daniel Rodin  
Cole Mac Ruairí  
Aoife Nic Cartúin  
Abbie Nic Dhomhnaill  
Síofra Ní Dhonnchú  
Aimeé Nic Giolla Chomhaill  
Rachel Ní Mhurchú  
Shona Ní Uallaigh

R1B An Múinteoir Fiona Ní Chléirigh  
David Ó hAoláin  
Charlie Ó Ceallacháin  
Seán Ó hEarcáin  
Barra Ó Faoláin  
Jack Ó Grádaigh  
Teddy Mac Liam  
Seán Ó Maoltuile  
Ben Mac Riobáird  
Luke Stobie  
Sophie Nic Aogáin  
Doireann Ní Bhraonáin  
Róisín Ní Chathasaigh  
Ellie Ní Chuinneagáin  
Clodagh Nic Eochagáin  
Caoimhe Ní Mhathúna  
Emma Nic Uidhir

### NAÍONÁIN SHÓISEARACHA: 2010/2011

#### N1A AN MÚINTEOIR NÍ RUADAIGH

Brian Mac Aogáin  
Órán Ó Braonáin  
Daniel de Buitléir  
Harry Ó Ceallacháin  
Dara Ó Conghaile  
Cian Ó Duibh  
Séamas Mac Eochaíd  
Scott Lee Fetherston  
Charlie Flusk  
Finn Mac Gabhann  
Conor Ó Maolagáin  
Phoenix Rathaill Conghaile  
Conal Ó Riain  
Jack Ó Ríordáin  
Max Mac Spealláin  
Nicholas Tóibín  
Rachel Ní Aonghusa  
Ingrid Ní Bhroin  
Clodagh Nic Cartúin  
Leah Ní Cheallacháin  
Grace Ní Fhaodhagáin  
Mia Ní Fhlannagáin  
Caoimhe Ní Ghrádaigh  
Sophie Ní Mhaolchathail  
Adriana Ní Mhaolmhuaidh  
Ava Ní Mhaonaigh  
Sarah Ní Mhurchú  
Niamh Ní Ruaidh  
Shauna Tirial  
Anna Nic Uait

#### N1B AN MÚINTEOIR MHIC GABHANN

Scott Mac an Adhastair  
Rían Ó Braonáin  
Fionn Ó Briain  
Samuel Mac Cionnaith  
Brendan Ó Cionnaith  
Marcus Mac Cuilinn  
Danny Ó Drisceoil  
Seán Ó Duighiolla  
Niall Ó hEarcáin  
Robert Ó Faircheallaigh  
Daniel de Grá  
Liam Ó Maoltuile  
Adam Morrín  
Jack Ó Mortúin  
Jack Ó hÓgáin  
Juno Ní Dhochraig  
Aoife Ní Dhuinnshláibhe  
Kirsten Ní Fhinn  
Sarah Nic Gabhann  
Ruby Nic an Ghill  
Aisling Ó Meardha  
Éibha Ní Mhordha  
Kate Ní Mhuircheartaigh  
Ciara Nic Pháidín  
Caoimhe Nic Réamainn  
Zoe Nic Riobáird  
Sophie de Satúin  
Jeanne Sincléir  
Lia Nic Uidhir

### TUISMITHEOIRÍ R1

Tá an t-ádh linn i mbliana go raibh muid in ann múinteoir bhreise a fhostú don bhliain seo (bunaithe ar fhigiúraí rollúcháin na scoile). Chinneamar ar R1 a roinnt ina dhá chuid don bhlian seo. Tiocfaidh siad ar ais le chéile arís an bhliain seo chugainn i R2.

*We are in the lucky position this year to have an extra teacher (based on our enrolment figures) and have decided to split R1 for one year. They will come back together again as one class next year in R2.*

## CAIDREAMH : COMMUNICATION



Cuirtear failte roimh thuismitheoirí teacht chun na scoile chun aon deacracht nó fadhb atá ag a bpáiste a phlé leis an múinteoir ranga nó leis an bpríomhoide. Iarrtar ort coinne a dhéanamh roimh ré, le go mbeidh an múinteoir agus tú féin in ann cúrsáil a phlé gan aon chur isteach. **Ní bheidh sé ar chumas an mhúinteora labhairt leat nuair atá sé/sí i mbun ranga.**

Parents are encouraged to discuss with the class teacher or the principal any difficulties or problems their child may be experiencing at school. However we ask you to make an appointment beforehand to ensure that the teacher and parent may meet in private, without interruption. **The teacher will not be able to talk to you during class time.**

Is í an Ghaeilge an teanga theagaisc agus an teanga chumarsáide i nGaelscoil Thaobh na Coille. Is teanga bheo í an Ghaeilge sa scoil laistigh agus lasmuigh de na ranganna, sa chlós agus i dtimpeallacht na scoile. Iarraimid ar thuismitheoirí agus gach duine eile a bhíonn bainteach leis an scoil cuidiú linn agus muid cruthú ‘Gaeltacht’ inár scoil agus inár dtimpeallacht. Má theastaíonn ó thuismitheoir / chaomhnóir labhairt leis an múinteoir ranga le linn ranga, iarrtar air/uirthi Gaeilge a labhairt.

### AN GHAEILGE

Irish is the language of instruction and the language of communication in Gaelscoil

Thaobh na Coille. Irish is a living language within the classroom and without, in the schoolyard, and in the vicinity of the school. We ask parents and everyone involved with the school to help us as we strive to create our own ‘Gaeltacht’ in the school and in our locality. If a parent / guardian wishes to speak with the class teacher during class time, they are asked to do so ‘as Gaeilge’.

## FOCAL SCOIR

Fáilte speisialta roimh na páistí agus na tuismitheoirí nua a bheidh ag tosú linn i mbliana. Tá síul agam go mbainfidh sibh taitneamh agus tairbhe as na blianta a chaithfidh sibh linn i nGaelscoil Thaobh na Coille. **Iarraim oraibh arís, a thuismitheoirí, iarracht speisialta a dhéanamh an Ghaeilge a labhairt agus sibh sa scoil.** Cuidíonn sé go mór linne, na múinteoirí agus na páistí ‘Gaeltacht’ a chruthú inár scoil.

I would like to extend a special ‘céad míle fáilte’ to all the new pupils and parents who join our school this year. I hope you will both enjoy and benefit from the years you will spend with us in Gaelscoil Thaobh na Coille.

**I would urge you the parents, once again to make a special effort to speak your ’cúpla focal’ when you’re in and around the school.** A positive effort and attitude from the parents helps the teachers and the children as we strive to create a ‘Gaeltacht’ in our school.

Is mise, le meas,

**Emer Nic Chonchradha**

Emer Nic Chonchradha  
Príomhoide